

**КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Г.И. НАЗАРОВА

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА
ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(ФРАНЦУЗСКОМУ)**

Конспект лекций

Казань-2014

Назарова Г.И.

Теория и методика обучения второму иностранному языку (французскому). Конспект лекций / Г.И. Назарова, Каз.федер.ун-т. – Казань, 2014. – 41 с.

В предлагаемых лекциях изучается основной понятийный аппарат теории и методики обучения иностранному языку, рассматриваются актуальные методические направления в области формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Наиболее пристальное внимание уделено особенностям обучения речевым навыкам и умениям французского языка, а также современным способам и формам контроля языковых, речевых и социокультурных навыков и умений с учетом актуальных тенденций обновления содержания иноязычного образования в школе. Изучение лекционного материала способствует всесторонней подготовке обучающихся к выполнению функций преподавателя по второму иностранному языку, а также призвано стимулировать дальнейшее профессионально-ориентированное совершенствование уровня владения технологиями преподавания иностранных языков. Подготовленный материал можно изучать самостоятельно, выполняя предлагаемые задания и проводя самоконтроль усвоения материала.

Для этого курса имеется электронная версия -

<http://tulpar.kpfu.ru/course/view.php?id=1128>

Принято на заседании кафедры романской филологии ОРиЗФ

Протокол № 6 от 22.01.2014

© Казанский федеральный университет

© Назарова Г.И.

Направление подготовки:

050303.65 «Учитель иностранного языка с дополнительной специальностью второй иностранный язык (не предусмотрено)» (специалитет, 4 курс, 8 семестр; очное обучение)

Дисциплина: «Теория и методика обучения второму иностранному языку (французскому)»

Количество часов: 68 ч. (в том числе: лекции – 20, практические занятия – 14, самостоятельная работа – 34), форма контроля: зачет.

Темы:

1. Теоретические основы методики обучения французскому языку.
2. Формирование речевых навыков французского языка.
3. Особенности формирования рецептивных умений французского языка.
4. Особенности формирования продуктивных умений французского языка.
5. Виды и способы контроля речевых навыков и умений французского языка.

Ключевые слова: *коммуникативная компетенция, речевая компетенция, социокультурная компетенция, цели обучения, содержание обучения, речевые навыки, речевые умения, рецептивные умения, продуктивные умения, аудитивные навыки, ритмико-интонационные навыки, образовательные технологии*

Дата начала использования: 23 марта 2014 г.

Автор-составитель: Назарова Гульнара Ильсуровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры романской филологии ОРиЗФ им. Л.Н. Толстого ИФМК КФУ.

Содержание

1. Лекция 1. Теоретические основы методики обучения французскому языку	5
1.1. Список вопросов по теме.....	5
1.2. Список терминов и определений по теме.....	6
1.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы.....	6
1.4. Вопросы для самоконтроля.....	10
1.5. Список литературы и сетевых источников по лекции.....	11
2. Лекция 2. Формирование речевых навыков французского языка	11
2.1. Список вопросов по теме.....	12
2.2. Список терминов и определений по теме.....	12
2.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы.....	13
2.4. Вопросы для самоконтроля.....	20
2.5. Список литературы и сетевых источников по лекции.....	20
3. Лекция 3. Особенности формирования рецептивных умений французского языка	21
3.1. Список вопросов по теме.....	22
3.2. Список терминов и определений по теме.....	22
3.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы.....	23
3.4. Вопросы для самоконтроля.....	28
3.5. Список литературы и сетевых источников по лекции.....	28
4. Лекция 4. Особенности формирования продуктивных умений французского языка	29
4.1. Список вопросов по теме.....	29
4.2. Список терминов и определений по теме.....	30
4.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы.....	30
4.4. Вопросы для самоконтроля.....	35
4.5. Список литературы и сетевых источников по лекции.....	35
5. Лекция 5. Виды и способы контроля речевых навыков и умений французского языка	36
5.1. Список вопросов по теме.....	36
5.2. Список терминов и определений по теме.....	37
5.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы.....	37
5.4. Вопросы для самоконтроля.....	41
5.5. Список литературы и сетевых источников по лекции.....	41
6. Глоссарий	42

Теоретические основы методики обучения французскому языку

Аннотация. В данной теме рассматриваются основные методические категории, среди которых: цели и содержание обучения французскому языку в средней общеобразовательной школе, основные функции иностранного языка как учебного предмета, критерии и принципы отбора языкового материала. Основной акцент сделан на компетентностный подход к целям обучения иностранному языку.

Ключевые слова. Цели обучения иностранному языку, компетентностный подход, содержание обучения, отбор языкового материала, коммуникативная компетенция, вторичная языковая личность.

Методические рекомендации по изучению темы. Изучение темы рекомендуется начать с ознакомления с лекционным материалом, в котором освещены основные понятия и даются общие представления о рассматриваемых вопросах. Затем следует ответить на вопросы для самоконтроля, приведенные после изложения теоретического материала. Расширенный список вопросов представлен в дистанционном курсе по дисциплине. Ответив на вопросы для самоконтроля, рекомендуется перейти к тестовому контролю, выполнить практические задания и задания для самостоятельной работы (ответ в виде файла высылается преподавателю). В качестве дополнительной информации следует ознакомиться с презентационными материалами по теме и изучить рекомендуемые информационные источники.

1.1. Список вопросов по теме:

- 1.1.1. Компетентностный подход к целям обучения иностранному языку
- 1.1.2. Основные функции иностранного языка как учебного предмета
- 1.1.3. Цели урока иностранного языка и способы их достижения
- 1.1.4. Содержание обучения французскому языку в средней общеобразовательной школе
- 1.1.5. Критерии отбора языкового материала
- 1.1.6. Принципы отбора языкового материала

1.2. Список терминов и определений по теме

Вторичная языковая личность – совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, т.е. адекватное взаимодействие с представителями других культур

Коммуникативная компетенция - способность и готовность осуществлять общение на иностранном языке в устной и письменной формах в разнообразных речевых ситуациях

Языковая (лингвистическая) компетенция - языковые знания, необходимые в области фонетики, лексики и грамматики, при этом знания и умения могут быть рецептивными, то есть для распознавания информированности и продуктивности, используемые для порождения речи

Речевая (дискурсивная) компетенция – способность адекватно использовать языковые средства для построения высказываний и текстов в соответствии с нормами языка в устной и письменной речи

Социокультурная (социолингвистическая) компетенция – способность применять знания о национально-культурных особенностях франкоязычных стран знания языка и участие в диалоге культур

Стратегическая компетенция – способность отобрать и использовать наиболее эффективные стратегии для решения различных коммуникативных задач

Компенсаторные навыки и умения – способность выходить из положения при получении и передаче информации, в условиях дефицита языковых средств

Содержание обучения – знания, умения и навыки, которыми должен овладеть учащийся в процессе обучения

1.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

1. Компетентностный подход к целям обучения иностранному языку

Основными методическими категориями являются: цели обучения, содержание обучения, методы обучения, средства обучения. Все эти

четыре категории тесно связаны между собой, причем первичной и определяющей из них являются цели обучения.

Обучение иностранному языку направлено на формирование у учащегося черт вторичной языковой личности, позволяющих ему участвовать в межкультурном общении и самосовершенствоваться в овладеваемой им деятельности.

На современном этапе развития образования в качестве основной цели обучения иностранному языку выдвигается развитие иноязычной коммуникативной компетенции.

Различают следующие компоненты коммуникативной компетенции:

- 1) языковая (лингвистическая)
- 2) речевая (дискурсивная) компетенция
- 3) социокультурная (социолингвистическая) компетенция
- 4) стратегическая компетенция; она включает в себя компенсаторные навыки и умения.

Формирование компонентов коммуникативной компетенции является практической целью обучения французскому языку. Все виды коммуникативных компонентов тесно взаимосвязаны и в процессе обучения французскому языку реализуются в видах речевой деятельности.

2. Основные функции иностранного языка как учебного предмета

Коммуникативная компетенция формируется при реализации следующих функций иностранного языка как учебного предмета: практической, образовательной, развивающей, воспитательной.

В дидактике средней школы обычно выделяют четыре общих элемента социального опыта:

- знания о природе, обществе, мышлении, способах и приемах деятельности;
- навыки и умения осуществления известных способов и приемов деятельности;
- основы творческой деятельности для решения новых проблем;
- систему эмоциональной, этической, моральной и эстетической воспитанности.

Передаче первого элемента социального опыта соответствуют общеобразовательные функции обучения, передаче второго элемента – практические функции обучения, передаче третьего элемента –

развивающие функции и передаче четвертого – воспитательные функции обучения.

Практическая (или прагматическая) функция обучения иностранному языку является основной и отражает основную цель обучения - формирование коммуникативной компетенции.

Образовательная функция иностранного языка включает в себя лингвистическое образование, а также социокультурный и интеркультурный компоненты.

Развивающие функции обучения подразумевают развитие личности ученика, его познавательных сил (памяти, мышления, воображения), готовности к познавательно-поисковому творчеству.

Воспитательные функции обучения достигаются при формировании у учащихся системы моральных ценностей, оценочно-эмоционального отношения к миру.

3. Цели урока иностранного языка и способы их достижения

В основе процесса обучения французскому языку как средству общения лежит коммуникативный подход. Это, прежде всего, учет индивидуальности учащегося, наличие коммуникативной мотивации. Коммуникативность проявляется в функциональности обучения, его речевой направленности. Отбор и организация материала проходит на основе ситуации и проблем общения, в соответствии с интересами учащихся данного возраста.

Коммуникативная направленность обучения иностранному языку характеризуется также коммуникативно–ориентированным поведением учителя и учащихся в ходе занятий, предметностью процесса коммуникации.

Идея единства обучения, воспитания и развития является основной идеей любого урока. Подготовка к нему начинается с формулировки основной цели и уточнения ее функциональных компонентов, а именно практической, образовательной, развивающей и воспитательной функций конкретного урока. Затем функции конкретизируются через определение задач данного урока. Таким образом, цель и задачи урока не могут быть произвольными, они взаимосвязаны с содержанием того, что будет в поле зрения учителя на данном уроке.

4. Содержание обучения французскому языку в средней общеобразовательной школе

Содержание обучения в целом складывается из знаний, умений и навыков, которыми должен овладеть учащийся в процессе обучения. В содержании обучения иностранным языкам ведущим компонентом являются навыки и умения. Однако знания во многом определяют успех обучения иностранному языку. К знаниям, подлежащим усвоению при обучении иностранному языку, относятся:

- языковой материал;
- понятие о способах и приемах речевой деятельности;
- лексический фон;
- национальная культура;
- тематический материал, определяемый программой.

5. Критерии отбора языкового материала

Любая методика разрабатывается исходя из целей и содержания обучения, а методы обучения иностранным языкам базируются на языковом материале. Для обучения отбирается тот языковой материал и те способы его употребления, которые необходимы для достижения поставленных целей.

В целом языковой материал складывается из фонетического, лексического, грамматического и графического материала. Существует ряд критериев, по которым отбирается языковой материал. Так, лексический материал отбирается в соответствии с критериями:

- сочетаемости слов,
- многозначности,
- стилистической нейтральности,
- словообразовательной ценности,
- строевой способности,
- частотности употребления слов,
- тематической необходимости.

Однако отбор языковой материал не может ограничиться лексическим материалом. Единицами отбора выступают также фонемы, буквы, морфемы, слова, словосочетания и предложения, если им свойственны устойчивость и воспроизводимость.

6. Принципы отбора языкового материала

Принципами отбора языкового материала являются

функциональность, коммуникативность и системность.

Принцип функциональности заключается в отборе устойчивых и воспроизводимых единиц, способствующих превращению языка в речь. Между собой единицы языка взаимодействуют при помощи грамматических морфем и служебных слов. Для выхода в речь слова оформляются в предложения посредством грамматических структур и интонацией. Единицы языка, способные замещать значимые слова (субституты) составляют еще одно средство функционирования языка: местоимения, указательные прилагательные и др.

Принцип коммуникативности предполагает включение в языковой материал стандартных выражений, принятых в данной языковой среде. К коммуникативным единицам отбора относятся разговорные реплики и ситуационные клише. Разговорные реплики – это высказывания, из которых строится диалог (инициативные/реплики-реакции). Владение репликами-реакциями – важнейшее условие достижения практических целей обучения языку.

Принцип системности заключается в выделении в языковой материал не разрозненных слов, а целых семантических систем, которые складываются из ядра семантического поля и семантической периферии. Актуализация существительных, образующих структурные связи внутри семантического поля, осуществляется при помощи соответствующих глаголов и прилагательных. Таким образом, принцип системности предполагает отбор групп лексических единиц или глагольных форм, составляющих закрытые семантические системы.

1.4. Вопросы для самоконтроля

1. Назовите основную цель обучения ИЯ на современном этапе развития образования.
2. Что подразумевается под формированием социокультурной компетенции?
3. Каковы основные компоненты коммуникативной компетенции?
4. Назовите основные принципы отбора языкового материала.
5. Каковы основные критерии отбора лексического материала?
6. Что представляет собой обязательный минимум содержания основных общеобразовательных программ?

1.5. Список литературы и сетевых источников по лекции

1.4.1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2008. – 333 с.

1.4.2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990. – 224 с.

1.4.3. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

1.4.4. www.it-n.ru/communities.aspx?cat_no

1.4.5. www.twirpx.com > ... > Методика преподавания иностранных языков

1.4.6. www.bkc.ru/method

Лекция 2.

Формирование речевых навыков французского языка

Аннотация. В данной лекции рассматриваются основные теоретические положения по теме и методологические подходы к формированию фонетических, лексических и грамматических навыков французского языка.

Ключевые слова. Произносительные навыки французского языка, ритмико-интонационные навыки, активный школьный словарь, потенциальный словарь, языковые упражнения, тренировочные упражнения, речевые упражнения.

Методические рекомендации по изучению темы. Изучение темы рекомендуется начать с ознакомления с лекционным материалом, в котором освещены основные методические категории по рассматриваемым вопросам и рассматриваются различные методические приемы формирования речевых навыков французского языка. Затем следует ответить на вопросы для самоконтроля, приведенные после изложения теоретического материала. Расширенный список вопросов представлен в дистанционном курсе по дисциплине. Ответив на вопросы для самоконтроля, рекомендуется перейти к тестовому контролю, выполнить практические задания и задания для самостоятельной работы

(ответ в виде файла высылается преподавателю). В качестве дополнительной информации следует ознакомиться с презентационными материалами по теме и изучить рекомендуемые информационные источники.

2.1. Список вопросов по теме:

2.1.1. Содержание обучения фонетике в средней школе

2.1.2. Сравнительная характеристика фонетической системы французского языка

2.1.3. Методологические подходы к обучению фонетике

2.1.4. Формирование произносительных и ритмико-интонационных навыков в средней общеобразовательной школе

2.1.5. Краткая характеристика лексической системы французского языка

2.1.6. Овладение реальным и потенциальным словарем французского языка

2.1.7. Формирование лексических навыков

2.1.8. Содержание обучения грамматическим навыкам французского языка

2.1.9. Процессуальная сторона формирования грамматических навыков и умений в СОШ

2.2. Список терминов и определений по теме

Палатализация – смягчение согласных перед гласными переднего ряда

Произносительные навыки – умение правильно артикулировать звуки и соединять их в словах, словосочетаниях, предложениях

Ритмико-интонационные навыки - навыки интонационно и ритмически правильного оформления речи и понимания речи других

Связывание (*la liaison*) - это такое явление в языке, когда внутри ритмической группы конечный непроносимый согласный первого слова начинает связываться с начальным гласным второго слова, образует с ним один слог и начинает произноситься

Сцепление (*l'enchaînement*) – фонетическое явление, происходящее в потоке речи, когда конечный проносимый согласный одного слова

сливается с начальным гласным следующего слова и образует с ним один слог

Активный школьный словарь (реальный словарь) – основной запас лексики, используемой для говорения, чтения, письма и понимания речи на слух

Потенциальный словарь – незнакомые слова, которые можно понять по контексту или словообразующим элементам

Рецептивные грамматические навыки - автоматизированные действия по узнаванию и пониманию грам. информации в письменном и устном тексте

Языковые грамматические упражнения – упражнения, в которых нет признаков коммуникативности (на образование грамматических форм, различные аналитические упражнения на узнавание этих форм)

Условно-речевые упражнения – упражнения тренировочного характера (имитационные, подстановочные, трансформационные, на расширение высказываний, комбинирование предложений)

Подлинно-речевые упражнения - упражнения в естественной коммуникации в различных видах речевой деятельности

Ритмическое ударение – ударение, падающее на последний слог ритмической группы

2.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы

ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

1. Содержание обучения фонетике в средней школе

Фонетика наряду с лексикой и грамматикой занимает важное место в обучении иностранному языку. Целью обучения фонетике в средней школе является формирование фонетических навыков, а именно произносительных и ритмико-интонационных. В средней общеобразовательной школе в содержание обучения фонетике входит фонетический алфавит, интонация, такие фонетические явления, как ударение, связывание (*liaison*), сцепление (*enchaînement*), мелодия фразы.

В соответствии с требованиями образовательного стандарта, овладение всеми фонемами французского языка, интонацией повествовательных, повелительных и вопросительных предложений, а также явлениями связывания и сцепления звуков в потоке речи

осуществляется в течение первого года обучения французскому языку. На втором году обучения школьники овладевают интонацией сложных предложений, предложений с вводными элементами. В последующие годы обучения осуществляется работа по совершенствованию фонетических навыков.

2. Сравнительная характеристика фонетической системы французского языка

Обучая звукам французского языка, следует учитывать тот факт, что формирование фонетических навыков в школе осуществляется в условиях владения учениками соответствующими навыками родного языка. Степень сходства и различия в фонетических явлениях языков помогает определить характер трудностей, преодолеваемых учащимися при овладении фонетическими навыками французского языка.

Количество и качество фонем в языках отличается. Во французском языке имеется ряд гласных фонем, которых нет в русском языке, например, носовых гласных. Французские гласные различаются по степени открытости-закрытости, что играет и смысловоразличительную роль. Французские гласные фонемы отличаются большей напряженностью, чем русские, и не подвергаются редукции. Важной отличительной особенностью французских гласных является однородность их качества при звучании, отсутствие дифтонгизации. Во французском языке имеется позиционная долгота гласных (историческая и ритмическая).

Согласные звуки французского языка также имеют свои особенности. В отличие от русского и татарского языков, конечные согласные никогда не оглушаются. Во французском языке отсутствует палатализация.

Ударение во французском языке фиксированное в отдельно взятом слове и падает на последний слог. Но в потоке речи слова объединяются в ритмические группы, синтагмы, и отдельные слова теряют свое ударение, уступая место ударению ритмическому и синтагмическому.

3. Методологические подходы к обучению фонетике

В целях формирования устойчивых фонетических навыков в методике обучения иностранным языкам разграничивается несколько подходов к формированию произносительных навыков:

1) Артикуляторный. Сторонники этого подхода базируются на следующих теоретических положениях: знание учащимися особенностей

органов артикуляции; необходимость тщательной отработки каждого звука. При артикуляторном подходе усвоение речедвижений опережает усвоение их акустических эффектов. Широко используется акустическая транскрипция.

2) Акустический. Основные теоретические положения: произносительные навыки формируются в процессе обучения устной речи, отрицается раздельная отработка звуков, основной способ формирования произносительных навыков основывается на имитативных упражнениях.

3) Дифференцированный. Предполагает использование различных приемов обучения в целях формирования нормативного произношения. Он построен на следующих теоретических положениях: отработка наиболее сложных фонетических явлений осуществляется изолированно, эффективность формирования произносительных навыков определяет индивидуальный подход, осуществляется комплексное включение различных анализаторов.

4. Формирование произносительных и ритмико-интонационных навыков в средней общеобразовательной школе

В средней общеобразовательной школе используются различные подходы к обучению фонетическим навыкам. Тот или иной путь избирается в зависимости от характера звука. Так, звуки, не представляющие трудностей в произношении, т.е. аналоги которых имеются в родном языке, усваиваются имитативно. Если же звук сложен в произношении, его вычленивают из речевого потока, подробно объясняют его артикуляцию, отрабатывают в специальных фонетических упражнениях, а затем опять вводят в речевой поток.

Основные произносительные и ритмико-интонационные навыки формируются на первом году обучения французскому языку. В первые годы обучения ударение усваивается имитационно, а на среднем этапе обучения делаются определенные теоретические обобщения, т.е. определяются особенности французского ударения, дается понятие о ритмической группе, о различиях интонирования фраз.

Интонационные навыки усваиваются в дальнейшем в процессе обучения устной речи и чтению. При этом учащиеся должны получить основные знания о членении речевого потока на ритмические группы. Объясняются школьникам также явления сцепления и связывания звуков

в потоке речи, основные случаи обязательного и запрещенного связывания.

Для того, чтобы учащиеся овладели нормативным произношением, существуют специальные упражнения, а также свод фонетических правил. Специфическим упражнением является «фонетическая зарядка». Звуки, у которых нет аналогов в родном языке, объясняются учителем, а затем организуется тренировка звука. Фонетическая зарядка является тренировочным артикуляционным упражнением. К речевым упражнениям относятся изучение и заучивание фонетических текстов в качестве образца коммуникативного высказывания, ответы на вопросы учителя, ролевые игры, чтение различных текстов, составление учебных диалогов.

5. Краткая характеристика лексической системы французского языка

За курс обучения в средней школе учащиеся должны усвоить слова, словосочетания и речевые клише в объеме, предусмотренном программой, и уметь их использовать в различных видах речевой деятельности.

Лексические единицы языка с точки зрения методики можно разделить на группы с различной степенью сложности в усвоении. Так, наиболее легкими для усвоения являются интернациональные и заимствованные слова, совпадающие по форме и объему значений в родном и иностранном языках. Однако и в этой группе слов немало тех, которые могут вызвать интерференцию. Это слова, сходные по форме, но отличающиеся в написании либо сходные по форме в разных языках, но имеющие различное значение.

Другая группа лексических единиц, представляющих трудность в усвоении – фразеологизмы, устойчивые словосочетания, переносные значения слов, которые не совпадают с родным языком.

При обучении лексическим навыкам французского языка необходимо учитывать, что объем значений многих слов не совпадает с родным языком, и это представляет определенную трудность в овладении лексическими навыками.

Учет особенностей лексических единиц изучаемого языка лежит в основе дифференцированного подхода к отбору словарного материала, позволяет понять природу ошибок учащихся и предупредить возможность их появления.

6. Овладение реальным и потенциальным словарем французского языка

При обучении лексике производится отбор словарного минимума, сущность которого в том, чтобы из словосочетаний, клише, слов отобрать соответствующую целям и задачам курса часть. Отобранный минимум должен надёжно обеспечить развитие речевых умений и навыков, требуемых программой, и быть посильным для учащихся. При изучении лексики используются понятия «активный словарь» и «пассивный словарь».

Усвоение реального и потенциального словаря требует разных условий работы и создаёт разные трудности.

Реальный словарь изучается с целью развития следующих умений:

1. называть слова при обозначении лиц, предметов, явлений, понимать их при чтении и слушании,
2. употреблять изученные слова в их грамматических формах,
3. правильно сочетать их с другими словами,
4. использовать изученные слова для выражения своих мыслей и понимания высказываний собеседника.

Потенциальный словарь развивается не в процессе усвоения отдельных слов, а при усвоении словообразовательных признаков, позволяющих понимать незнакомые слова при помощи знаковых элементов: корни, суффиксы, приставки, контекст.

7. Формирование лексических навыков

Способы введения и объяснения новых слов различны и зависят от уровня подготовки учащихся, их возраста и лингвистических особенностей слова. Некоторые слова вводят в младших классах в процессе устного опережения: в типовых предложениях, по картинкам, поскольку в младших классах дети хорошо усваивают материал с помощью средств зрительной наглядности. На более старшем этапе обучения важно уточнение значения некоторых слов. Когда объяснение необходимо, оно должно включать в себя раскрытие значения, раскрытие формы и пояснения по употреблению слова в речи.

Раскрыть значение слова возможно с помощью наглядности, описания, контекста, синонимов, антонимов, анализа слова по составу, а также перевода. Выбор способа семантизации зависит от характера слова.

Объяснение слова включает в себя не только объяснение его значения и смысла, но и раскрытие грамматической структуры, особенностей произношения и написания.

Формирование лексических навыков осуществляется в процессе выполнения лексических упражнений. Лексические упражнения должны соответствовать цели усвоения реального словаря, а также развивать возможности овладения потенциальным словарем.

С точки зрения развития речи лексические упражнения можно разделить на подготовительные (тренировочные) и речевые. Для усвоения реального словаря необходимы устные тренировочные упражнения, помогающие усвоить звучание слова и его произношение, а также письменные тренировочные упражнения, чтобы запомнить графический образ слова.

Для того, чтобы лексические упражнения составляли систему, необходим отбор лексических единиц, установление методической типологии трудностей, распределение материала по темам и годам обучения, учёт свойств долговременной и оперативной памяти, зрительного, слухового и речемоторного анализаторов. Важна логическая последовательность умственных операций по усвоению лексики, а также выделение трудностей рецептивного и продуктивного характера.

8. Содержание обучения грамматическим навыкам французского языка

Овладение грамматическим материалом способствует развитию умений грамматически правильной речи, аудирования, чтения. Рассмотрим кратко наиболее важные разделы морфологии и синтаксиса, изучаемые в средней школе.

Согласно образовательному стандарту по предмету «Французский язык», учащиеся 5-7 классов СОШ должны приобрести следующие грамматические знания и навыки:

Знание признаков и навыки распознавания и употребления в речи нераспространенных и распространенных простых предложений; безличных предложения; предложений с неопределенно-личным местоимением on; сложносочиненных предложений с союзами ou, mais; сложноподчиненных предложений с подчинительными союзами si, que, quand, parce que. Все типы вопросительных предложений. Прямой порядок слов и инверсия. Вопросительное прилагательное quel,

вопросительное наречие *comment*.

Знание признаков и навыки распознавания и употребления в речи временных форм изъявительного наклонения (*l'indicatif*): *présent, futur simple, passé composé, passé proche, imparfait*. Знание глаголов, спрягающихся в сложных формах с вспомогательными глаголами *avoir* или *être*. Владение особенностями спряжения наиболее распространенных нерегулярных глаголов, отобранных для данного этапа обучения; возвратных (местоименных) глаголов.

Знание и употребление в речи особых форм существительных женского рода и множественного числа, особых форм прилагательных женского рода и множественного числа. Употребление существительных с определенным, неопределенным, частичным, слитным формами артикля. Степени сравнения прилагательных и наречий, особые случаи их образования. Наречия на *-ment*.

В старших классах происходит расширение объема значений изученных грамматических средств, и овладение новыми грамматическими явлениями, например, это знание признаков и навыки распознавания и употребления в речи всех типов простых предложений и др. Все типы простых предложений. Навыки распознавания прямой и косвенной речи. Знание признаков и навыки распознавания и употребления в речи временных форм изъявительного наклонения (*l'indicatif*): *plus-que-parfait, futur dans le passé*, а также деепричастия (*gérondif*). Формирование навыков согласования времен в рамках сложного предложения в плане настоящего и прошлого. Знание признаков и навыки распознавания временной формы условного наклонения *Conditionnel présent*. Ее употребление в независимом предложении для выражения долженствования и сложноподчиненном предложении с обстоятельственным придаточным условия. Знание признаков и навыки распознавания временной формы сослагательного наклонения *Subjonctif présent*. Навыки образования *Subjonctif présent* регулярных и наиболее частотных нерегулярных глаголов. Его употребление в сложноподчиненном предложении с дополнительным придаточным.

9. Процессуальная сторона формирования грамматических навыков и умений в СОШ

Методисты различают морфологические и синтаксические грамматические навыки. Морфологические навыки обеспечивают правильное и автоматизированное формирование слов. Это навыки

правильного употребления морфем слова: окончаний, корней, приставок, суффиксов, в частности, личных окончаний глаголов в различных временах. Синтаксические навыки обеспечивают правильное и автоматизированное расположение слов в предложении.

Работа по формированию морфологических навыков предусматривает три этапа:

1. этап презентации и осознания грамматических явлений, создания ориентировочной основы для последующего формирования грамматических навыков.

2. формирование речевых грамматических навыков путем их автоматизации (тренировочный этап).

3. включение грамматических навыков в разные виды речи.

Большинство методистов выделяют следующие типы грамматических упражнений: языковые, условно-речевые и подлинно-речевые.

Языковые упражнения – это те, в которых нет признаков коммуникативности: на образование грамматических форм, различные аналитические упражнения на узнавание этих форм. Эти упражнения играют вспомогательную роль.

Условно-речевые упражнения носят тренировочный характер, это упражнения имитационные, подстановочные, трансформационные, а также упражнения на расширение высказываний, комбинирование предложений.

Под подлинно-речевыми понимаются упражнения в естественной коммуникации в различных видах речевой деятельности. Они подразделяются на упражнения в подготовленной и неподготовленной речи.

2.4. Вопросы для самоконтроля

1. Что входит в содержание обучения фонетике французского языка в СОШ?

2. Дайте сравнительную характеристику фонетической системы французского языка в сопоставлении с русским, татарским и английским языками.

3. Назовите основные методологические подходы к формированию фонетических навыков французского языка и дайте их характеристики.

4. Приведите типологию фонетических упражнений в обучении французскому языку.
5. Дайте краткую характеристику лексической системы французского языка.
6. Назовите основные этапы работы над лексическими навыками.
7. Дайте сравнительную характеристику грамматической системы французского языка.
8. Каковы этапы формирования грамматических навыков?

2.5. Список литературы и сетевых источников по лекции

2.4.1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2008. – 333 с.

2.4.2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990. – 224 с.

2.4.3. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

2.4.4. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. пособие/Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько и др. - Минск: Вышэйша школа, 1996. – 522 с.

2.4.5. www.le-francais.ru/lecons/prononciation

2.4.6. french-online.ru/francuzskaja-grammatika/

2.4.7. www.studyfrench.ru/support/tutorial/

2.4.8. french-online.ru/category/leksika/

2.4.9. www.ishtar.net.ru › Французский язык

2.4.10. www.studyfrench.ru/support/phonetique/

Лекция 3.

Особенности формирования рецептивных умений французского языка

Аннотация. В данной теме рассматриваются особенности формирования умений чтения и умений аудирования французского языка, определены цели и содержание обучения рецептивным умениям

французского языка в СОШ, рассматриваются основные технологии формирования умений чтения и аудирования.

Ключевые слова. Рецептивные умения французского языка, аудитивные навыки, синтетическое чтение, просмотрное чтение, поисковое чтение, аналитическое чтение.

Методические рекомендации по изучению темы. Изучение темы рекомендуется начать с ознакомления с лекционным материалом, в котором освещены основные методические понятия по рассматриваемым вопросам и рассматриваются основные технологии формирования умений аудирования и чтения. Затем следует ответить на вопросы для самоконтроля, приведенные после изложения теоретического материала. Расширенный список вопросов представлен в дистанционном курсе по дисциплине. Ответив на вопросы для самоконтроля, рекомендуется перейти к тестовому контролю, выполнить практические задания и задания для самостоятельной работы (ответ в виде файла высылается преподавателю). В качестве дополнительной информации следует ознакомиться с презентационными материалами по теме и изучить рекомендуемые информационные источники.

3.1. Список вопросов по теме:

3.1.1. Цели и содержание обучения аудированию как виду речевой деятельности

3.1.2. Трудности аудирования французской речи

3.1.3. Упражнения в обучении аудированию

3.1.4. Классификация видов чтения

3.1.5. Технологии обучения чтению

3.1.6. Реализация социокультурных принципов при формировании умений чтения

3.2. Список терминов и определений по теме

Аудирование – процесс восприятия, распознавания и понимания речи на слух

Аудитивные (слуховые) навыки – действия и операции по узнаванию и различению отдельных фонем, слов, смысловых синтагм, предложений

Синтетическое чтение – чтение, предназначенное для извлечения информации из текста без использования перевода, лексического и грамматического анализа

Аналитическое чтение – чтение, предусматривающее дискурсивную работу с текстом при помощи словаря, с элементами грамматического, лексического, стилистического и смыслового анализа

Поисковое чтение – чтение, предполагающее извлечение конкретной информации из текста

Просмотровое чтение – беглое выборочное чтение с целью получения общего представления о читаемом материале

Ознакомительное чтение – познавательное чтение без установки на получение определённой информации

3.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЦЕПТИВНЫХ УМЕНИЙ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

1. Цели и содержание обучения аудированию как виду речевой деятельности

Обучение аудированию предполагает работу над двумя функциональными подвидами данного вида речевой деятельности: аудирование в процессе непосредственного диалогического общения и аудирование связных текстов в условиях опосредованного общения.

В соответствии с этими двумя функциональными видами аудирования, в современных программах по иностранному языку в качестве основной цели выдвигается развитие у учащихся следующих способностей:

1) В условиях непосредственного общения в различных ситуациях понимать высказывания собеседника, в том числе при наличии незнакомых языковых средств в его речи (в зависимости от школы и уровня преподавания иностранного языка).

2) Понимать учебные и аутентичные аудиотексты с разной степенью и глубиной проникновения в них. Данные уровни проникновения в текст зависят от коммуникативной задачи аудиотекста и условий его восприятия.

Согласно требованиям программы по французскому языку, учащиеся 5-7 классов СОШ должны понимать несложные тексты с разной глубиной

проникновения в их содержание в зависимости от коммуникативной задачи и функционального типа текста. При этом предусматривается развитие умений: выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте; выбирать главные факты, опуская второстепенные; выборочно понимать необходимую информацию в сообщениях прагматического характера с опорой на языковую догадку, контекст.

В 8-9 классах к этим умениям добавляется умение прогнозировать содержание устного текста по началу сообщения и умение игнорировать незнакомый языковой материал, несущественный для понимания.

Содержание текстов должно соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся, иметь образовательную и воспитательную ценность. Время звучания текстов для аудирования – до 2-х минут.

2. Трудности аудирования французской речи

Успешно организовать процесс обучения аудированию позволяет учёт факторов различного характера: экстралингвистического, индивидуально-личностного, лингвистического.

В реальных жизненных ситуациях реципиент испытывает психологические трудности, в числе которых можно назвать: кратковременность и в большинстве случаев однократность слуховой рецепции, отсутствие зрительных опор, различный темп речи, дикция говорящего, высота и тембр голоса, выразительность речи.

При аудировании встречаются и трудности лингвистического плана: фонетические, грамматические, лексические.

При обучении аудированию необходимо учитывать также трудности субъективного характера, которые могут испытывать учащиеся, например, слаборазвитая слуховая память, медленный темп внутреннего проговаривания, отсутствие хорошо развитой слуховой догадки, общая замедленная реактивность восприятия, отсутствие интереса и др.

3. Упражнения в обучении аудированию

Упражнения в развитии умений аудирования подразделяются на три группы:

- Упражнения, подготавливающие к восприятию текста. К числу подготовительных упражнений относятся упражнения на отработку отдельных сложных моментов аудирования. Это могут быть упражнения на распознавание звуков, на распознавание интонации различных типов

предложений, на определение значения слов по контексту, выделение в тексте сложных для восприятия слов, словосочетаний, предложений, выделение определенных оборотов речи, вычленение сложноподчиненных предложений, временных форм, фраз с деепричастными или инфинитивными оборотами.

- Упражнения, сопровождающие слуховое восприятие аудиотекста. Эти упражнения подразумевают само слушание текста, но перед восприятием информации учителю необходимо дать установку и сформулировать коммуникативную задачу: понять основное содержание или выявить необходимую информацию, определить тип текста, определить основную тему, идею текста и сформулировать её, ответить на вопросы к общему содержанию текста и др.

- Упражнения, выполняемые после прослушивания текста. Эти упражнения направлены на развитие у учащихся умений в той или иной степени анализировать содержащуюся в аудиотексте информацию и воспроизвести её. К таким упражнениям относятся: пересказ текста в соответствии с отдельными пунктами плана, пересказ со своим вариантом продолжения текста, оценка события, поступков героев с опорой на ключевые слова и предложения. К этой группе относятся также упражнения продуцирующего характера: комментирование и интерпретация затронутых в тексте вопросов, дискуссии, круглые столы, ролевые игры, высказывание собственного мнения по проблеме текста.

4. Классификация видов чтения

Существуют различные классификации видов чтения. Выделяют аналитическое и синтетическое чтение, классное и домашнее, подготовленное и неподготовленное, чтение вслух, про себя, беглое или комментированное. Наибольшую практическую значимость представляют такие виды, как аналитическое и синтетическое.

Синтетическое чтение – чтение одноязычное, предназначенное для извлечения информации из текста без использования перевода, лексического и грамматического анализа.

Аналитическое чтение предусматривает дискурсивную работу с текстом при помощи словаря, с элементами грамматического, лексического и стилистического анализа в сочетании со смысловым.

В зависимости от целевой установки современная методика различает просмотровое, ознакомительное и поисковое чтение.

Поисковое чтение предполагает извлечение конкретной информации из текста. Оно ориентировано в основном на чтение газет и литературы по специальности.

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Это беглое выборочное чтение. Оно может совершаться в виде сообщения или краткого реферата.

Ознакомительное чтение представляет собой познавательное чтение без установки на получение определённой информации. Коммуникативная задача состоит здесь в том, чтобы извлечь из текста основную информацию. Оно требует умения различать главные и второстепенные идеи текста. Для практики в этом виде чтения используются объёмные тексты, но достаточно лёгкие в языковом отношении.

5. Технологии обучения чтению

Прежде чем приступить к обучению различным видам чтения, учащийся должен овладеть навыками беглого чтения на французском языке. Существует две основных методики обучения технике чтения: послоговое чтение, метод чтения целых слов.

В современных учебных пособиях по французскому языку используется послоговый метод: учащиеся изучают алфавит, читают по слогам, изучают и тренируются в использовании правил чтения по классической схеме: слог – слово – предложение – развёрнутый текст.

Овладение чтением на французском языке не представляет собой больших трудностей, т.к. свод правил чтения не является объёмным, и правила почти не имеют исключений. Уже на первом году обучения школьники овладевают чтением отдельных букв французского алфавита и различных буквосочетаний, запоминают нечитаемые конечные гласные, согласные и их сочетания, овладевают постановкой ударения в слове. Также уже на первом году обучения необходимо сформировать у учащихся навыки сцепления и связывания звуков в процессе чтения и основные интонационные навыки.

Упражнения в формировании умений понимания иноязычного письменного текста могут быть дотекстовыми и послетекстовыми. Дотекстовые упражнения дают установку на чтение, ставят конкретную задачу, направленную на то, чтобы учащиеся при чтении обратили внимание на основные моменты текста. Обычно они нацеливают на общее понимание текста.

Послетекстовые могут быть различными. Мы предлагаем строить их на принципе поуровневого проникновения в текст. Первый уровень предполагает общее понимание текста, второй уровень – его детальное понимание, третий – критическое понимание прочитанного.

В качестве заданий на общее понимание текста обычно предлагаются вопросы на понимание основных моментов прочитанного. Задания на критическое понимание прочитанного направлены на развитие мышления учащихся.

6. Реализация социокультурных принципов при формировании умений чтения

Спецификой обучения учащихся чтению является использование огромного социокультурного потенциала, заложенного в текстах для изучения. Иначе говоря, чтение как вид речевой деятельности, и аутентичные языковые материалы как дидактическая опора обучения, несут основную информационную нагрузку. Обучение чтению подразумевает под собой формирование социокультурной компетенции изучающих язык на осмысленном уровне. Эмоциональный и поведенческий уровни больше представлены в других видах речевой деятельности, особенно в обучении говорению.

Основные направления формирования социокультурной компетенции – это освоение коллективной культуры (информационной, политической) и развитие индивидуальной культуры.

Реализация первого связана с усвоением знаний страноведческого характера. Что касается второго направления, здесь речь идёт о сравнении различных проявлений вербальной и невербальной коммуникации представителей родного и иностранного языка с целью изменения и адаптации поведения для улучшения межличностных отношений и обеспечения наилучших условий для протекания акта коммуникации.

Аутентичные документы являются неизменными средствами обучения, приводящими обучаемого к выдвижению гипотез о причинах, обуславливающих отличие моделей поведения носителей родного и изучаемого языков. Также по своей социокультурной информационной нагрузке незаменимы литературные тексты.

3.4. Вопросы для самоконтроля

1. Какова основная цель обучения аудированию иностранного языка?
2. Назовите умения аудирования, которыми должны овладеть школьники.
3. Назовите факторы индивидуально-личностного и лингвистического характера, определяющие трудности в овладении умениями слухового восприятия и понимания текстов.
4. Каковы основные трудности аудирования французской речи?
5. Назовите основные виды упражнений по обучению аудированию.
6. Приведите основные классификации видов чтения.
7. Каковы основные сложности обучения технике чтения на французском языке?
8. Каковы социокультурные принципы обучения чтению?

3.5. Список литературы и сетевых источников по лекции

3.4.1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2008. – 333 с.

3.4.2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990. – 224 с.

3.4.3. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

3.4.4. Васильева В.Н. и др. Manuel de français: Учебник для 5 класса средней школы. - Казань: Хэтер, 2007. – 204 с. – 2 экз. (фонд кафедры франц. филологии).

3.4.5. Васильева В.Н. и др. Manuel de français: Учебник для 6 класса средней школы. - Казань: Хэтер, 2008. – 199 с. – 5 экз. (фонд кафедры франц. филологии).

3.4.6. Васильева В.Н. и др. Manuel de français: Учебник для 7 класса средней школы.- Казань: Хэтер, 2009. – 207 с. – 8 экз. (фонд кафедры франц. филологии).

3.4.7. Васильева В.Н., Назарова Г.И. Книга для чтения по французскому языку для 7 класса средней общеобразовательной школы: учебное пособие. - Казань: Татарское республиканское издательство «Хэтер», 2009. – 72 с.

3.4.8. french-online.ru/uprazhnenija-dlja-obuchenija-audirovaniju/

3.4.9. www.radio-france.fr

3.4.10. irgol.ru/?page_id=2979

Лекция 4.

Особенности формирования продуктивных умений французского языка

Аннотация. В данной теме рассматриваются особенности формирования умений монологической, диалогической и письменной речи, определены цели и содержание обучения продуктивным умениям французского языка в СОШ, рассматриваются основные технологии формирования умений говорения и письма.

Ключевые слова. Продуктивные речевые умения, обучение монологической речи, обучение диалогической речи, диалогическое единство, графические навыки, орфографические навыки, грамматическая орфография, словообразовательная орфография, письменная речь.

Методические рекомендации по изучению темы. Изучение темы рекомендуется начать с ознакомления с лекционным материалом, в котором освещены основные методические понятия по рассматриваемым вопросам и рассматриваются основные технологии формирования умений говорения и письма. Затем следует ответить на вопросы для самоконтроля, приведенные после изложения теоретического материала. Расширенный список вопросов представлен в дистанционном курсе по дисциплине. Ответив на вопросы для самоконтроля, рекомендуется перейти к тестовому контролю, выполнить практические задания и задания для самостоятельной работы (ответ в виде файла высылается преподавателю). В качестве дополнительной информации следует ознакомиться с презентационными материалами по теме и изучить рекомендуемые информационные источники.

4.1. Список вопросов по теме:

4.1.1. Цели обучения говорению на уроке французского языка

4.1.2. Обучение монологической речи

- 4.1.3. Обучение диалогической речи
- 4.1.4. Формирование графических навыков французского языка
- 4.1.5. Обучение орфографии французского языка
- 4.1.6. Формирование умений письменной речи на уроке французского языка

4.2. Список терминов и определений по теме

Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого совместно с аудированием осуществляется устно-речевое общение

Диалогическая речь – форма устно-речевого общения, при которой происходит речевое взаимодействие двух или более собеседников в условиях непосредственного общения

Монологическая речь – форма устной речи, которую можно определить как развёрнутое высказывание одного лица

Диалогическое единство - совокупность соседних реплик в диалоге, связанных ситуативно

Письмо – сложное умение, включающее в себя овладение графической, орфографической, пунктуационной системами языка, а также умениями собственно письменной речи

Орфография – единообразие передачи слов и грамматических форм речи на письме

4.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОДУКТИВНЫХ УМЕНИЙ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

1. Цели обучения говорению на уроке французского языка

Говорение является одним из видов речевой деятельности и носит продуктивный характер. В процессе устного общения в самом тесном единстве выступают все функции речевой коммуникации: информационно–коммуникативная, регуляторно–коммуникативная, аффективно–коммуникативная.

Говорение неотделимо от условий, в которых оно протекает. Это характерное своеобразие участников разговора (их возраст, уровень развития, образование, социальное положение и т. д.). Акт устного

общения может состояться при наличии мотивов, цели, коммуникативной ситуации.

Целью обучения говорению является развитие у учащихся способности в соответствии с их реальными потребностями и интересами осуществлять устное речевое общение. Это означает, что по окончании обучения в СОШ учащиеся должны быть способны: общаться в условиях непосредственной коммуникации и понимать, реагировать на устные высказывания партнёра; связно высказываться о себе и об окружающем мире, о прочитанном, увиденном, услышанном, выражая при этом своё отношение.

Указанная выше общая цель обучения говорению конкретизируется для каждого типа школы. Каждый уровень владения говорением характеризуется также разной степенью самостоятельности учащихся в общении. Конкретизация целей обучения связана с уточнением развиваемых речевых умений.

2. Обучение монологической речи

Успешная методика работы по формированию умений монологической речи зависит от знания и учёта её психолого-лингвистической характеристики. Монологическая речь характеризуется следующими чертами:

- Непрерывный характер речи.
- Последовательность, логичность речи.
- Относительная смысловая законченность.

В средней общеобразовательной школе необходимо: научить выражать законченную мысль, имеющую коммуникативную направленность, научить логическому развёртыванию мысли, научить высказываться в соответствии с нормами языка с достаточной скоростью без необоснованных пауз между фразами.

Основные упражнения обучения монологической речи: высказывания с опорой на логико-синтаксические схемы, развёртывание высказывания, сокращение высказывания.

Результат упражнений по обучению монологической речи – это ситуативные высказывания. У этих упражнений также есть своя градация: высказывания по картинке, по плану, по написанной развёрнутой ситуации, по ключевым словам, а также без опор.

3. Обучение диалогической речи

Диалогическая речь создается в процессе общения. Основные психологические характеристики диалогической речи – ситуативность и эмоциональная окрашенность. К лингвистическим характеристикам диалогической речи относится эллиптичность реплик, восполняемая экстралингвистическими элементами (жесты, мимика),

Единицей обучения диалогической речи является диалогическое единство, то есть совокупность соседних реплик в диалоге, связанных ситуативно. Диалогические единства могут быть классифицированы по двум критериям: по количеству реплик, составляющих это единство, по характеру реплик.

Необходимо формировать следующие умения диалогической речи: формировать запрос информации, умение обоснованно отвечать на вопросы, умение сообщать информацию в целях ее последующего обсуждения (формировать реплики констатации, сообщения, утверждения), умение выражать оценочные суждения по поводу полученной информации (реплики согласия, несогласия, сомнения).

Микродиалоги являются оперативными единицами формирования умений диалогической речи. От инициативных реплик зависит правильное развитие диалога, они требуют большой самостоятельности. Очень важным является умение ставить вопросы, запрашивать информацию. По мере овладения вопросами они могут объединяться в логически связанные группы. Реактивные реплики делятся на реплики, возражения, уточнения, согласия, подтверждения.

Существует понятие «подготовленные и неподготовленные диалоги». Подготовленные диалоги включают несколько этапов: проектирование основного содержания диалога, составление канвы диалога, выбор инициативных реплик, воспроизведение диалога. Неподготовленный диалог выполняется учащимися только в том случае, если у них достаточно прочно сформированы речевые навыки.

4. Формирование графических навыков французского языка

Обучение письменной речи предполагает формирование навыков каллиграфии и орфографии, как технических компонентов письменной речи, а также развитие и совершенствование умений собственно письменной речи, как способа выражения мыслей в письменной форме.

Работа над графикой предполагает обучение написанию всех букв алфавита изучаемого языка, овладение навыками соединения их в слоги и

слова. Овладение графическими знаками французского языка связано с рядом трудностей:

- расхождение в начертании букв латинского и русского алфавита (кириллицы),
- использование сходных с русскими буквами букв латинского алфавита для обозначения других звуков,
- сходство букв внутри самого изучаемого языка,
- расхождение в написании прописных и строчных букв,
- наличие букв, не имеющих аналогов в родном языке,
- несовпадение количества звуков с количеством букв.

Необходимое условие – наличие нормативного образца начертания буквы. Основное тренировочное упражнение – написание одной буквы, буквосочетаний и слов на нескольких строках. Требуется индивидуальный подход в зависимости от сложности буквы и от способностей учащихся.

Упражнения по овладению графикой: написание буквы по образцу, тренировка в написании буквосочетаний, выписывание и списывание слов (выписать слова с определённым звуком, слова, в которых количество звуков не соответствует количеству букв).

5. Обучение орфографии французского языка

Орфография (правописание) подразделяется на словоупотребительную орфографию и грамматическую орфографию.

Нормы словоупотребительной орфографии французского языка являются довольно сложными, имеют большое количество исключений. Поэтому целесообразно на каждом году обучения вводить определенный минимум орфографических правил, начиная с наиболее простых. Следует также ограничить список исключений из правил словами, входящими в школьный лексический минимум.

Трудности французской системы письма заключаются, в частности, в том, что фонетическая эволюция языка, соотносясь со значительно более устойчивой системой правописания, породила явление буквенной синонимии, заключающейся в том, что почти каждый звук имеет несколько буквенных обозначений. Определенную трудность представляют также омофоны, наличие в словах нечитаемых букв, межъязыковая интерференция.

Немало сложностей включает в себе и грамматическая орфография, например, зачастую изменения форм грамматической орфографии

фиксируются лишь на письме и не влекут за собой изменения звуковой формы слова.

На этом начальном этапе рекомендуется предложить учащимся упрощенные варианты орфографических правил, объяснив, что в дальнейшем эти правила будут значительно расширены.

Грамматическая орфография французского языка изучается параллельно с овладением грамматическими нормами языка, т.е. продолжается на всех ступенях СОШ.

Орфографический навык считается сформированным, если ученик может грамотно написать как отдельно взятое слово в его различных формах, так и слово в составе словосочетания и фразы.

6. Формирование умений письменной речи на уроке французского языка

В содержание обучения письменной речи в СОШ входят такие виды речевых произведений, как письмо зарубежному другу, поздравительная открытка, текст-аргументация и др. Помимо этих коммуникативных видов письменной речи могут рассматриваться изложение, сочинение, рефераты, эссе.

Особое значение в методике обучения письменной речи придаётся опорам. В качестве опор могут быть использованы образцы написания речевых произведений, отдельных структурных элементов текста, а также подлинные документы (письма, факсы, телеграммы и др.). После изучения текста-образца выполняются различные упражнения.

Для обучения письму используются предречевые (тренировочные) упражнения и собственно речевые упражнения.

Предречевые упражнения направлены на овладение технологией того или иного вида речевого произведения. Например, если речь идёт о написании письма зарубежному другу, то учащихся необходимо научить, как подписать конверт, инициативным репликам письма, стилю изложения и формулам вежливости в конце письма.

К тренировочным упражнениям относятся: упражнения на трансформацию высказывания, его расширение или сужение, составление плана высказывания, упражнения на использование коннекторов, изменение временного плана текстов, выявление основной линии повествования, вычленение деталей и др.

К собственно письменным речевым упражнениям относятся те, когда учащиеся выражают свои мысли на изучаемом языке, а именно сами

составляют тексты различных форм письменного дискурса (сначала по образцу, затем – самостоятельно). При этом важно наличие речевой ситуации, в соответствии с которой учащиеся должны уметь составлять письменные тексты любого из изученных видов.

4.4. Вопросы для самоконтроля

1. Назовите основные функции речевой коммуникации.
2. Какие речевые умения говорения должны приобрести школьники в процессе обучения в СОШ?
3. Назовите умения иноязычной монологической речи, формируемые в СОШ.
4. Назовите основные психолого-лингвистические характеристики диалогической речи.
5. Назовите умения иноязычной диалогической речи, формируемые в СОШ.
6. Что является целью обучения письменной иноязычной речи?
7. Каково содержание обучения письменной речи на различных ступенях обучения в средней школе?
8. Каковы технологии обучения каллиграфии и орфографии французского языка?
9. Назовите основные виды французского письменного дискурса, подлежащие усвоению в СОШ.

4.5. Список литературы и сетевых источников по лекции

- 4.4.1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2008. – 333 с.
- 4.4.2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990. – 224 с.
- 4.4.3. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
- 4.4.4. Васильева В.Н. и др. Manuel de français: Учебник для 5 класса средней школы. - Казань: Хэтер, 2007. – 204 с.
- 4.4.5. Назарова Г.И. Рекомендации для учителей средней школы по обучению письменной речи: Методическая разработка. - Казань, 2001. – 34 с.
- 4.4.6. letopisi.ru/index.php/Вид_речевой_деятельности-говорение

4.4.7. francaisonline.com/metodika-obucheniya/obucenie-pisima

4.4.8. irgol.ru/?page_id=2833

Лекция 5.

Виды и способы контроля речевых навыков и умений французского языка

Аннотация. В данной теме определяется место контроля в учебном процессе, его цели и функции, рассматриваются основные виды, объекты, формы, способы и приемы контроля речевых навыков и умений французского языка.

Ключевые слова. Виды контроля, способы контроля, формы контроля, текущий контроль, итоговый контроль, тестирование, тематический контроль.

Методические рекомендации по изучению темы. Изучение темы рекомендуется начать с ознакомления с лекционным материалом, в котором освещены основные методические понятия по проблеме контроля речевых навыков и умений на уроке французского языка. Затем следует ответить на вопросы для самоконтроля, приведенные после изложения теоретического материала. Расширенный список вопросов представлен в дистанционном курсе по дисциплине. Ответив на вопросы для самоконтроля, рекомендуется перейти к тестовому контролю, выполнить практические задания и задания для самостоятельной работы (ответ в виде файла высылается преподавателю). В качестве дополнительной информации следует ознакомиться с презентационными материалами по теме и изучить рекомендуемые информационные источники.

5.1. Список вопросов по теме:

- 5.1.1. Место контроля в учебном процессе, его цели и функции
- 5.1.2. Виды контроля речевых навыков и умений
- 5.1.3. Объекты контроля на уроке иностранного языка
- 5.1.4. Основные формы и приемы контроля

5.2. Список терминов и определений по теме

ЗУН – знания, умения, навыки

ТСО – технические средства обучения

Текущий контроль - систематическое осуществление проверки уровня сформированности ЗУН

Тематический контроль - проверка усвоения и овладения учащимися соответствующими ЗУН в результате изучения определенной темы

Периодический контроль - проверка усвоения и овладения учащимися определенными ЗУН за фиксированный период времени

Итоговый контроль – контроль ЗУН, который проводится в конце учебной четверти, полугодия или учебного года

Тестирование — это форма измерения знаний учащихся, основанная на применении педагогических тестов. Включает в себя подготовку качественных тестов, собственно проведение тестирования и последующую обработку результатов, которая даёт оценку обученности тестируемых

Тест — это инструмент оценивания обученности учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов

5.3. Краткое содержание лекции по основным вопросам темы

ВИДЫ И СПОСОБЫ КОНТРОЛЯ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

1. Место контроля в учебном процессе, его цели и функции

Контроль и учёт ЗУН – необходимый компонент учебного процесса. Учителю контроль нужен для того, чтобы объективно выявлять успехи и недостатки каждого ученика, эффективнее готовиться к урокам. Контроль помогает каждому ученику понять и почувствовать, каких успехов он достиг и над чем ему необходимо работать.

В соответствии с этим в педагогической литературе выделяют следующие функции проверки:

1. Контрольно-корректирующая, которая состоит в выявлении степени овладения отдельными группами учащихся новым материалом, знаниями, навыками и умениями с целью улучшения этого владения, в

совершенствовании этой методики коррегирования, то есть внесения изменений в нее в соответствии с новыми данными методической теории и передового опыта;

2. Контрольно-предупредительная проверка дает возможность учителю обратить внимание учащихся на то, какой материал, какие навыки и умения подлежат проверке, какие требования предъявляются учителем, степень готовности учащихся к проверке, уровень владения материалом. Она позволяет выявить проблемы в усвоении материала, отдельных языковых явлений и своевременно ликвидировать их;

3. Контрольно-стимулирующая проверка часто является подготовкой к контрольной работе, к проверке владения пройденным конкретным материалом и т.д. Она носит частный характер;

4. Контрольно-обобщающая функция проверки состоит в выявлении степени владения навыками и умениями по части курса. Эта проверка имеет обобщающий комплексный характер.

2. Виды контроля речевых навыков и умений

В педагогической практике используются следующие виды контроля: текущий, тематический, периодический, итоговый контроль.

Текущий контроль – самый распространенный и наиболее эффективный вид контроля, когда речь идет о систематической контрольно-корректирующей функции проверки; он охватывает не только речевые навыки, но и речевые умения.

Тематический контроль предусматривает проверку усвоения и овладения учащимися соответствующими навыками, умениями в результате изучения темы на заключительных уроках;

Периодический контроль проводится, как правило, с целью проверки овладения материалом большого объема, например, изученного за учебную четверть или за полугодие;

Итоговый контроль – это контроль навыков и умений, который проводится в конце каждого года обучения.

Проведение контроля навыков и умений должно отвечать определенным общепедагогическим требованиям, к которым относятся:

1. Регулярность проверки каждого учащегося и наблюдение за его успеваемостью в течение всего года;

2. Всесторонность проверки, предполагающая контроль уровня владения каждым учеником всеми видами речевой деятельности;

3. Дифференцированный подход в проведении контроля, состоящий в учете усвоения или овладения материалом для данной категории учащихся или отдельно взятого ученика, выбор методики и форм контроля, адекватной его объекту и возможностям учащегося;

4. Объективность контроля успеваемости учащихся, предполагающая наличие установленных и известных учащимися критериев оценки, строгое соблюдение учителем этих критериев, сведение до минимума субъективизма во мнении об ученике;

5. Соблюдение воспитательного воздействия оценки.

3. Объекты контроля на уроке иностранного языка

Ведущее место в обучении иностранного языка занимает контроль речевых навыков и умений. Контроль усвоения знаний играет вспомогательную роль. Проанализируем объекты контроля в каждом умении.

Умение говорить предполагает контроль умения вести беседу или высказываться по какому-либо поводу. При развитии умений диалогической речи оцениваются ее ситуативность, быстрота реакции, инициативность. При оценивании монологической речи оценивают объём высказывания, его композицию, логичность текста и грамотность речи.

Контроль понимания услышанного может преследовать разные цели: прослушать текст на общее или на детальное понимание, понять речь разных людей, точность понимания услышанного.

Умение читать и понимать прочитанное требует проверки техники чтения, общего смысла и деталей читаемого.

Контроль умений письменной речи предполагает проверку умения владения различными формами письменного дискурса. При этом следует проверить не только результат обучения письму, а также промежуточные стороны этого явления (владение орфографией, каллиграфией).

4. Основные формы и приемы контроля

Главное требование к выбору форм контроля состоит в том, чтобы они были адекватны тем видам речевой деятельности, которые они должны проверять. Известны индивидуальные и фронтальные, устные и письменные, одноязычные и двуязычные формы контроля.

Фронтальная устная проверка умений говорения удобна для текущего контроля и выявления общей картины успеваемости. Эта проверка носит

целенаправленный характер, проводится под руководством учителя и осуществляется в виде вопросно-ответного упражнения.

Виды и формы контроля аудирования делятся на одноязычные и двуязычные, на устные и письменные, по функции на констатирующие, обучающие, стимулирующие; с использованием ТСО и без их применения. Одноязычными формами контроля являются ответы учащихся на вопрос учителя по прослушанному тексту, пересказ близко к тексту или своими словами. Возможно использование также тестовых заданий, помогающих выявить степень владения рецептивными навыками.

Для проверки чтения и письма используется одноязычная форма контроля – устная речь (монологическая и диалогическая) и чтение вслух, а также двуязычная форма – перевод. Контроль письма проводится только в письменной форме путем выполнения различного вида письменных работ: диктантов, письменных упражнений в списывании, в проверке орфографических навыков.

В качестве формы контроля на сегодняшний день широко используется тестирование. Тесты позволяют проводить проверку быстро и охватывают всех учеников. Существуют различные варианты тестового контроля.

Приёмы контроля зависят от объектов и целей контроля. Для контроля умений монологической речи рекомендуется описание картинки или серии картинок, продолжение начатого рассказа, высказывание по теме или ситуации. При проверке диалогической речи используются ситуативные диалоги. При контроле аудирования рекомендуются такие приемы, как ответы учащихся на вопросы по услышанному тексту, корректировка утверждений, если они не соответствуют действительности. Когда речь идёт о контроле понимания прочитанного текста, то в практике имеются разнообразные приёмы: передача содержания (пересказ, реферат, составление плана), ответы на вопросы по тексту, постановка вопросов по содержанию текста, формулировка основных идей отрывка, перевод (полный или частичный).

Для проверки каллиграфии используют буквенные, слоговые и словарные диктанты. Для проверки орфографии используются различные виды диктантов. Эти диктанты могут носить и обучающий, и контрольный характер. Для проверки умения выразить мысли в письменной форме рекомендуется сочинение в различных его формах.

5.4. Вопросы для самоконтроля

1. Каковы цели контроля на уроке иностранного языка?
2. Назовите основные функции проверки на уроке иностранного языка.
3. Какие виды контроля используются на уроке французского языка?
4. Каковы общепедагогические требования к организации контроля на уроке иностранного языка?
5. Назовите основные объекты контроля на уроке иностранного языка.
6. Назовите речевые умения, оцениваемые в каждом виде речевой деятельности.
7. Назовите основные виды и формы контроля в каждом из видов речевой деятельности.
8. Назовите преимущества и недостатки тестирования как формы контроля речевых навыков и умений.

5.5. Список литературы и сетевых источников по лекции

- 5.4.1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2008. – 333 с.
- 5.4.2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990. – 224 с.
- 5.4.3. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
- 5.4.4. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. пособие/Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько и др. - Минск: Вышэйша школа, 1996. – 522 с.
- 5.4.5. www.oxland-school.ru/article/kontrol-obucheniya-inostranym.html
- 5.4.6. www.gramota.net/articles
- 5.4.7. www.uchportal.ru

6. Глоссарий

Активный школьный словарь (реальный словарь) – основной запас лексики, используемой для говорения, чтения, письма и понимания речи на слух

Аналитическое чтение – чтение, предусматривающее дискурсивную работу с текстом при помощи словаря, с элементами грамматического, лексического, стилистического и смыслового анализа

Аудирование – процесс восприятия, распознавания и понимания речи на слух

Аудитивные (слуховые) навыки – действия и операции по узнаванию и различению отдельных фонем, слов, смысловых синтагм, предложений

Воспитательная цель обучения иностранному языку – формирование у учащихся системы моральных ценностей и оценочно-эмоционального отношения к миру

Вторичная языковая личность – совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, адекватное взаимодействие с представителями других культур

Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого совместно с аудированием осуществляется устно-речевое общение.

Диалогическая речь – форма устно-речевого общения, при которой происходит речевое взаимодействие двух или более собеседников в условиях непосредственного общения

Диалогическое единство - совокупность соседних реплик в диалоге, связанных ситуативно

Диалог культур – знание собственной культуры и знание культуры изучаемого языка

ЗУН – знания, умения, навыки

Итоговый контроль – контроль ЗУН, который проводится в конце учебной четверти, полугодия или учебного года

Коммуникативная компетенция – способность и готовность осуществления общения на иностранном языке в устной и письменной формах в разнообразных речевых ситуациях

Компенсаторные навыки и умения – способность выходить из положения при получении или передачи информации в условиях дефицита языковых средств

Культуроведческие знания – знание традиций, особенностей национального характера, быта и национальной психологии

Лингвострановедческие знания – знание реалий стран изучаемого языка, знание безэквивалентной лексики, знание правил речевого и неречевого поведения в типичных ситуациях общения

Монологическая речь – форма устной речи, которую можно определить как развёрнутое высказывание одного лица

Общеобразовательная цель обучения – передача знаний о природе, обществе, мыслительных способов деятельности.

Обязательный минимум содержания основных образовательных программ – набор предметных тем, включающихся в обязательном порядке в федеральный компонент государственного стандарта общего образования (образовательная программа)

Ознакомительное чтение – познавательное чтение без установки на получение определённой информации

Орфография – единообразие передачи слов и грамматических форм речи на письме

Палатализация – смягчение согласных перед гласными переднего ряда

Периодический контроль - проверка усвоения и овладения учащимися определёнными ЗУН за фиксированный период времени

Письмо – сложное умение, включающее в себя овладение графической, орфографической, пунктуационной системами языка, а также умениями собственно письменной речи

Подлинно-речевые упражнения - упражнения в естественной коммуникации в различных видах речевой деятельности

Поисковое чтение – чтение с извлечением конкретной информации из текста

Потенциальный словарь – незнакомые слова, которые можно понять по контексту или словообразующим элементам

Практическая цель обучения иностранному языку – направлена на решение основных задач обучения: овладение речевыми навыками и умениями и формирование коммуникативной компетенции

Произносительные навыки – умение правильно артикулировать звуки и соединять их в словах, словосочетаниях, предложениях

Просмотровое чтение – беглое выборочное чтение с целью получения общего представления о читаемом материале

Рецептивные грамматические навыки - автоматизированные действия по узнаванию и пониманию грам. информации в письменном и устном тексте

Речевая (дискурсивная) компетенция – способность адекватно использовать языковые средства для построения высказываний и текстов в соответствии с нормами языка в устной и письменной речи

Речевое клише – шаблонная речевая формула, повторяемость которой достигает высокой степени.

Ритмико-интонационные навыки - навыки интонационно и ритмически правильного оформления речи и понимания речи других

Ритмическое ударение – ударение, падающее на последний слог ритмической группы

Связывание (la liaison) - это такое явление в языке, когда внутри ритмической группы конечный непроносимый согласный первого слова начинает связываться с начальным гласным второго слова, образует с ним один слог и начинает произноситься

Синтетическое чтение – чтение, предназначенное для извлечения информации из текста без использования перевода, лексического и грамматического анализа

Словообразовательная ценность – критерий отбора языкового материала по способности слов давать производные лексические единицы, тем самым расширяя потенциальный словарь

Содержание обучения – ожидаемые результаты обучения, некая часть социального опыта, от передачи которого зависит достижение целей обучения; складывается из знаний, умений и навыков, которыми должен овладеть учащийся в процессе обучения

Социальная компетенция – готовность и желание взаимодействовать с людьми и способность справиться со сложившейся ситуацией.

Социокультурная компетенция – способность применять знания о национально-культурных особенностях франкоязычных стран и участие в диалоге культур

Социолингвистическая компетенция – способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их и преобразовывать в соответствии с контекстом

Сочетаемость слов – способность образования сложных слов и способность создавать словосочетания

Страноведческие знания – знание природно-климатических условий, экономики, общественно-политического строя, социальных особенностей страны изучаемого языка на основных этапах ее исторического и культурного развития

Стратегическая компетенция – способность отобрать и использовать наиболее эффективные стратегии для решения различных коммуникативных задач, т.е. вступать, поддерживать и завершать общение, выбирать тему для общения, стиль общения в зависимости от ситуации и своей роли в ней, использовать тексты и лексику, соответствующую ситуации

Строчная способность лексики – способность создавать синтаксические конструкции.

Субституты – единицы языка, способные замещать знаменательные слова.

Сцепление (*l'enchaînement*) – фонетическое явление, происходящее в потоке речи, когда конечный произносимый согласный одного слова сливается с начальным гласным следующего слова и образует с ним один слог

Текущий контроль – систематическое осуществление проверки уровня сформированности ЗУН

Тематический контроль – проверка усвоения и овладения учащимися соответствующими ЗУН в результате изучения определенной темы

Тест – это инструмент оценивания обученности учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов

Тестирование – это форма измерения знаний учащихся, основанная на применении педагогических тестов. Включает в себя подготовку качественных тестов, собственно проведение тестирования и последующую обработку результатов, которая даёт оценку обученности тестируемых

ТСО – технические средства обучения

Уровень владения языком – степень сформированности речевых навыков и умений

Условно-речевые упражнения – упражнения тренировочного характера (имитационные, подстановочные, трансформационные, на расширение высказываний, комбинирование предложений)

Фонетические ошибки – ошибки, которые искажают качество звучания, но не нарушают смысл высказывания

Фонологические ошибки – ошибки, которые искажают содержание, нарушают правильность понимания

Функциональный принцип отбора языкового материала – отбор устойчивых и воспроизводимых единиц, способствующих превращению языка в речь

Ядро семантического поля – слова, наиболее близкие по значению к инициальной тематике слова

Языковая компетенция – языковые знания, необходимые в области фонетики, лексики, грамматики, а также речевые умения, которые могут быть рецептивными и продуктивными

Языковые грамматические упражнения – упражнения, в которых нет признаков коммуникативности (на образование грамматических форм, различные аналитические упражнения на узнавание этих форм)